



# News Letter

2013/06/01

一般社団法人日中化粧品国際交流協会 Japan-China Cosmetic Exchange Association

〒650-0045 兵庫県神戸市中央区港島南町 5-5-2 神戸国際ビジネスセンター TEL :81-78-381-5304 FAX :81-78-303-3077

<http://www.cosmo-jc.org>

## 1 CITEJapan2013 出展後の感想

協会の活動主旨を業界の皆様幅広くご理解頂くことで会員増加につなげるため、当協会は、5月15日～17日、パシフィコ横浜で開催されました第6回化粧品産業技術展 CITE Japan2013に出展致しました。期間中は、会員企業の皆様を始めとする大変多くの方々が協会ブースへお立ち寄り下さり、誠にありがとうございました。

協会の活動にご興味を示されたり、活動主旨にご賛同下さったり、また、入会のご意向を示されたりといった皆様のご反応から、今後の協会の更なる発展を確信できる感触を得ることができたと感じております。

このような結果からも、疑うまでもなく日中間の化粧品分野には非常に強い相互補完性があると言えます。実際、参加された日本企業様の多くが中国市場に対して強いご興味を示していらっしゃいました。しかしそれと同時に、互いの現地の実情を把握できないため、日中双方が相手に対し不確実でぼんやりした不安感を抱いているのも事実です。このような状況を鑑みて私どもは次のように考えます。

1, 中国市場進出はリスクを伴う、然し座して好機を失する事こそが最大のリスクである。2, 中国現地企業と効果的な協力関係を結ぶことが成功のカギである。3, 最適なパートナーの選択こそが最重要である事は確かだ、しかしこれは容易ではない。

会員企業様が直面する上述のような問題を解決し、そして会員企業様のニーズを満たすため、協会は日中双方の会員企業様の交流と相互理解の為のプラットフォームを随時ご提供し、各企業様が最適なパートナーを見つけられるように今後も引き続きサポートさせて頂きたいと存じます。

## 2 小規模座談会開催のお知らせ(於上海、6月19日)

- ・日時:2013年6月19日 15:00～16:30
- ・場所:上海淳大万麗大酒店 RENAISSANCE SHANGHAI PUDONG HOTEL 4階多瑙庁
- ・参加専門家:楊建中博士、高橋元次博士、坂本一民博士
- ・その他参加者:協会会員企業の代表者様(会場の関係上、40名までとさせていただきます)
- ・費用:無料
- ・内容:

- 1, 専門家それぞれの研究内容及び会員様にご提供可能なサービス内容の説明
- 2, 協会理事長楊建中より協会の現状と今後の展望についての説明
- 3, 協会の今後の活動内容やサービスに対する会員様からのご意見・ご提案

座談会参加をご希望される際はお早めに事務局までお知らせください。

## 3 今後実施予定の各種小規模座談会について

前述の、近日上海で開催致します小規模座談会に続き、今後も各種小規模座談会及び交流会を開催する予定です。詳細は下記のように予定しております。

- ・中国側会員企業様代表の訪日時に、該当分野に興味ある日本側会員企業様を募集し交流会等を実施
- ・中国側専門家委員会専門家の訪日時に、日本で講演会を実施
- ・日本側会員企業様代表の訪中時に、該当分野に興味ある中国側会員企業様を募集し交流会等を実施
- ・日本側専門家委員会専門家の訪中時に、中国で講演会を実施、等。

協会事務局では、座談会内容に対するご要望や講演者としてご講演下さる(自推大歓迎でございます)等の様々なご意見をお待ちしております。ご意見・ご要望を頂きましたら、できるだけご希望に沿った形で計画させていただきたく存じておりますので宜しくお願い致します。

## 4 今年度開催予定の交流会について

先月、会員企業様にご協力をお願い致しました第一回交流会に関するアンケートには、お忙しい中ご回答をお寄せ下さいまして誠にありがとうございました。皆様からお寄せ頂いたアンケート結果に基づき、第一回交流会は下記の内容で実施予定です。

- 日時:2013年11月7～8日
- 場所:東京都内
- 対象:会員企業の代表者様
- 内容:
  - 一日目:日中会員企業同士の紹介及び交流、日中専門家による講演、夕食会
  - 二日目:中国会員様による化粧品工場見学、販売ルート・市場調査

## 5 会員専用ページ更新内容(定期更新)

中国市場動向等、数件の更新情報がございますので是非ご覧ください。  
Copyright (C) 2013 copyrights. JCCEA All Rights Reserved



いけばな

(協会事務局 浜田理恵子)

## 会員様名簿

2013年5月31日現在、会員様企業は計22社様です(入会順)。

### ・特別賛助会員(4社)

株式会社 Beauty & Health Innovation  
雲南白薬集团健康産品有限公司  
花王株式会社  
江蘇隆力奇生物科技股份有限公司

### ・一般賛助会員(18社)

上海家化聯合股份有限公司  
広州天賜高新材料股份有限公司  
南京華獅化工有限公司  
株式会社マツモト交商  
株式会社テクノブル  
日本コルマー株式会社  
伽藍(集団)股份有限公司  
株式会社サティス製薬  
珀萊雅化粧品股份有限公司  
味の素株式会社  
株式会社山田養蜂場  
広州環亞化粧品有限公司  
M&C理論と応用技術研究センター  
広東丹姿集团有限公司  
日油株式会社  
広州滙朗生物科技有限公司  
昆山市双友日用化工有限公司  
諾斯貝爾(中山)無紡日化有限公司  
(手続き中)